



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano 6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung	4989	20/12/2022

### **OGGETTO/BETREFF:**

DETERMINA A CONTRARRE - INDIZIONE DI PROCEDURA NEGOZIATA SENZA PREVIA PUBBLICAZIONE DI UN BANDO DI GARA PER I LAVORI DI RESTAURO DELLA FONTANA DELLE RANE APPROVAZIONE DEL SISTEMA DI GARA

DURCHFÜHRUNG EINES VERHANDLUNGSVERFAHRENS OHNE VORHERIGE VERÖFFENTLICHUNG EINER AUSSCHREIBUNGSBEKANNTMACHUNG FÜR DIE RESTAURIERUNGSARBEITEN AM FROSCHBRUNNEN GENEHMIGUNG DER ART DER VERGABE

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 91 del 28.12.2021 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Che con delibera di Giunta n. 3 del 10.01.2022 è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione (PEG) per gli anni 2022/2024

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 del 11/04/22 recante "BILANCIO 2022 - 2024 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2022-2024;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n.98/48221 del 02.12.2003;

visto il vigente Regolamento di Contabilità approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 94 del 21.12.2017 e successive modifiche ed integrazioni;

vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015 e le successive modifiche ed integrazioni, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;

Vista la determinazione dirigenziale n. 3328 del 23/09/21 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG, alla nomina ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

mit Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10.01.2022 wurde der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für die Jahre 2022-2024 genehmigt

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11/04/22 betreffend "HAUSHALT 2022 - 2024 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die Organisationsordnung, welche mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die Buchhaltungsordnung, welche mit in geltender Fassung Gemeinderatsbeschluss Nr. 94 vom 22.12.2017 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015 i.g.F., mit dem die Verfahren festgestellt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung Nr. 3328 vom 23/09/21, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt, im Sinne vom Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, vom Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, vom Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 als einziger Verfahrensverantwortlicher in allgemeiner Hinsicht ernannt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il Decreto ministeriale 17 giugno 2016 "Approvazione delle tabelle dei corrispettivi commisurati al livello qualitativo delle prestazioni di progettazione adottato ai sensi dell'articolo 24, comma 8, del decreto legislativo n. 50 del 2016" (16A05398 - GU n. 174 del 27-7-2016);
- la Delibera della Giunta Provinciale di Bolzano n. 1308/2014 "Capitolato prestazionale per conferimento di incarichi di progettazione..."

premessi che con delibera di giunta n. 683 del 13.12.2022 è stato approvato il progetto esecutivo per "restauro della fontana delle rane" per l'importo di € 240.765,86 (IVA compresa);

Che il quadro economico dell'opera risulta come sotto riportato

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe", i.g.F.
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen" in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.
- das Ministerialdekret vom 17 Juni 2016 "Approvazione delle tabelle dei corrispettivi commisurati al livello qualitativo delle prestazioni di progettazione adottato ai sensi dell'articolo 24, comma 8, del decreto legislativo n. 50 del 2016" (16A05398- GU n. 174 del 27-7-2016);
- den Beschluss der Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen Nr. 1308/2014 „Vertragsbedingungen für Projektierung.[...]".

Mit Stadtratbeschluss Nr. 683 vom 13.12.2022 wurde das Ausführungsprojekt betreffend die „Restaurierungsarbeiten am Froschbrunnen" in Höhe von € 240.765,86 genehmigt.

der wirtschaftliche Rahmen der Arbeit sieht wie folgt vor:

a. Lavori - Arbeiten	Euro	<b>€ 179.378,05</b>
A1) Lavori a base d'asta (sicurezza esclusa) / Ausschreibungsbetrag der Arbeiten (Sicherheit ausgeschlossen)	Euro	174.880,00
A2) Sicurezza / Sicherheit	Euro	4.498,05
B. per somme a disposizione dell'Amministrazione / Zur Verfügung der Verwaltung		<b>61.387,81</b>
B1) spese tecniche/ technische Spesen	Euro	15 000,00
B2) Assicurazione / Versicherung	Euro	750,00
B6) imprevisti/Unvorherges.	Euro	20.000,00
B7) IVA 10% (A)	Euro	17.937,81
B8) IVA 22% (B1, B6)	Euro	7.700,00
<b>Totale - Summe a + b</b>	<b>Euro</b>	<b>240.765,86</b>

con medesimo atto è stata finanziata la spesa

il progetto prevede per i lavori in oggetto indicati quanto segue:

L'intervento si può descrivere come segue:

- 1) *RESTAURO DEGLI ELEMENTI IN BRONZO (RANE E ANFORE)*
- 2) *RESTAURO DEGLI ELEMENTI IN PIETRA (CIOTOLA E RIVESTIMENTO ESTERNO VASCA)*
- 3) *RESTARUO DEGLI ELEMENTI IN METALLO*
- 4) *RISANAMENTO DELLA VASCA PRINCIPALE (DEMORICOSTRUZIONE ED IMPERMEABILIZZAZIONE DEL RIVESTIMENTO)*
- 5) *IMPIANTI (ADEGUAMENTO IMPIANTO IDRAULICO ED ELETTRICO/DI ILLUMINAZIONE)*

Precisato altresì che i lavori sono previsti nel piano triennale delle opere pubbliche 2022 -2023- 2024 con codice CUI L00389240219202200001e CUP I55F22000440003;

che il RUP dei lavori in oggetto è il dott. ing. Stefano Stringari

Ravvisata, pertanto, la necessità di attivare la procedura necessaria per affidare i lavori sopraindicati;

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto trattasi di lavori interconnessi tra di loro senza possibilità di separazione

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica;

IL DIRETTORE D'UFFICIO

D E T E R M I N A

Per i motivi espressi in premessa ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"

1. di indire, per le motivazioni espresse in premessa, una gara mediante procedura negoziata ai sensi dell'art. 1, comma 2 lett.b) e comma 3 della L. n. 120/2020, dell'art. 26 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 9 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", per i lavori di restauro della fontana delle Rane, che verrà pubblicata entro il 31/12/2022
2. che i lavori sono da affidare per l'importo di Euro 174.880,00 (I.V.A. esclusa), di cui Euro

Determina n./Verfügung Nr.4989/2022

Mit selbem Akt wurde die Ausgabe genehmigt

Das Projekt sieht für die im Betreff genannten Arbeiten folgendes vor:

- 1) *RESTAURIERUNG DER BRONZELEMENTE (FRÖSCHE UND AMPHOREN)*
- 2) *RESTAURIERUNG DER STEINELEMENTE (SCHALE UND ÄUSSERE VERKLEIDUNG DES BECKENS)*
- 3) *RESTAURIERUNG DER METALLELEMENTE*
- 4) *SANIERUNG DES HAUPTBECKENS (ABBRUCH, ABDICHTUNG UND NEUERRICHTUNG DER VERKLEIDUNG)*
- 5) *ANLAGEN*

Die Arbeiten sind im Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge 2022 -2023- 2024 der Gemeinde Bozen mit CUI Kodex L00389240219202200001und CUP I55F22000440003 enthalten

Der Verfahrensverantwortliche der obengenannten Arbeiten ist Dr. Ing. Stefano Stringari

Daher besteht die Notwendigkeit, das einschlägige Verfahren, um die obengenannten Arbeiten, einzuleiten.

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da es sich um voneinander abhängige Arbeiten handelt, ohne Trennungsmöglichkeit handelt.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit;

Dies vorausgeschickt

VERFÜGT

DER AMTSDIREKTOR

Aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs 8 der "Gemeindeverordnung über das Vertragswesen":

1. aus den vorher dargelegten Gründen, einen Wettbewerb durch Verhandlungsverfahren gemäß Art. 1, Absatz 2 Buchstabe b und Absatz 3 des Gesetzes Nr. 120/2020, gemäß Art 26 oder 27 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 9 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, für die Restaurierungsarbeiten am Froschbrunnen, die bis zum 31/12/2022 veröffentlicht wird, auszuschreiben;
2. Die zu verdingenden Arbeiten im Wert von 174.880,00 Euro (ohne MwSt.), davon

6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano

6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung

- 4.498,05 (I.V.A. esclusa) per oneri di sicurezza non soggetti a ribasso,
- 4.498,05Euro (ohne MwSt.) für Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen sind
3. di individuare ai sensi dell'art. 1 , comma 2 lett.b) e comma 3 della L. n. 120/2020, degli artt. 26 e 27 comma 5 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e degli artt. 9 e 12 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*", almeno n. 5 operatori economici da invitare alla procedura negoziata mediante **l'elenco telematico degli operatori economici**;
  3. und weiters gemäß Art. 1, Absatz 2 Buchstabe b und Absatz 3 des Gesetzes Nr. 120/2020, gemäß Art. 26 und 27, Abs 6 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Artt. 9 und 12 der „*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*“ *mindesten* Nr. 5 Wirtschaftsteilnehmer aus dem telematischen **Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer** zur Einladung zum Verhandlungsverfahren auszuwählen;
  4. le clausole negoziali essenziali sono contenute nel capitolato speciale parte I e II , che forma parte integrante del presente provvedimento.
  4. Die essentiellen vertraglichen Klauseln sind im der Sondervergabebedingungen Teil I und Teil II enthalten, welcher Teil der vorliegenden Maßnahme ist
  5. di rispettare le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*", nella scelta degli operatori economici da invitare nella procedura negoziata;
  5. gemäß Art. 10 der „*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*“ bei der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer zur Einladung zum Verhandlungsverfahren die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,
  6. che la gara è esperita con il criterio del minor prezzo ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 95 del Codice, in quanto compatibile, con "offerta economica" da produrre secondo il seguente metodo:
  6. der Zuschlag wird aufgrund des Kriteriums des niedrigsten Preises nach Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015, und soweit mit diesem vereinbar, nach Artikel 95 des Kodex anhand des „wirtschaftlichen Angebots“ durch:
  - X ribasso percentuale sull'elenco prezzi posto a base di gara;
  - X Abschlag auf die Positionen des Preisverzeichnisses, ermittelt.
  7. di fissare il termine per la ricezione delle offerte in minimo **15 giorni**;
  7. einen Abgabetermin für die Angebote festzulegen: mindestens 15 Tage,
  8. di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*";
  8. festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gem. Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 21 der „*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*“ abgeschlossen wird
  9. di riservare all'amministrazione la facoltà di aggiudicare anche in presenza di una sola offerta valida;
  9. der Verwaltung das Recht einzuräumen, auch im Falle nur eines gültigen Angebotes den Zuschlag zu erteilen
  10. di dare atto che la spesa necessaria è stata approvata con delibera della Giunta Municipale n. 683 del 13.12.2022..
  10. Festzustellen, dass die Ausgabe mit der Beschlüß Nr. 683 vom 13.12.2022 genehmigt worden ist
  11. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
  11. festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist,
  12. contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano
  12. gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
STRINGARI STEFANO / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

f91d219aa34fd079638702c869fc9a72a7c560126870a030a2ee1dea4be83f2b - 9905848 - det\_testo\_proposta\_20-12-2022\_08-26-06.doc  
5629d1c94b59bb6fd605e5d65a6353049ba2f382ea6aec991f22825c3470ac92 - 9905849 - det\_Verbale\_20-12-2022\_08-26-25.doc